

**No. 26679**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
CAPE VERDE**

**Agreement concerning financial cooperation. Signed at Praia  
on 23 October 1981**

*Authentic texts: German and Portuguese.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 16 June 1989.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
CAP-VERT**

**Accord de coopération financière. Signé à Praia le 23 octobre  
1981**

*Textes authentiques : allemand et portugais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 juin 1989.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CAPE VERDE CONCERNING FINANCIAL CO-  
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and

The Government of the Republic of Cape Verde,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Cape Verde,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Cape Verde,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Cape Verde to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the “Butane gas-bottling plant” project, a further financial contribution of up to DM 350,000 (three hundred and fifty thousand deutsche mark), in addition to the financial contribution of DM 5 million (five million deutsche mark) granted under the Agreement of 31 August 1979,<sup>2</sup> as amended by the Agreement of 31 January 1980, thereby bringing the total sum available for the project to DM 5,350,000 (five million three hundred and fifty thousand deutsche mark).

*Article 2*

Utilization of the financial contribution and the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the financing contract to be concluded between the Government of the Republic of Cape Verde and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; this contract shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3*

The Government of the Republic of Cape Verde shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in Cape Verde in connection with the conclusion or implementation of the financing contract referred to in article 2.

<sup>1</sup> Came into force on 23 October 1981 by signature, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> See p. 185 of this volume.

*Article 4*

The Government of the Republic of Cape Verde shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, refrain from taking any measures which might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5*

Supplies and services for projects financed from the financial contribution shall, unless otherwise provided for, be subject to international public tender.

*Article 6*

With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

*Article 7*

With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall apply also to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Cape Verde within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8*

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Praia on 23 October 1981, in two originals, in the German and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federal Republic  
of Germany:

[JÜRGEN DRÖGE]

For the Government  
of the Republic  
of Cape Verde:

[ADAO ROCHA]